



# Defesa de Espinho

SEMANÁRIO REGIONAL NACIONALISTA

Fundado pela Liga dos Interesses Gerais de Espinho  
REDACÇÃO E ADMINISTRAÇÃO — Rua 19, n.º 62 — ESPINHO  
PELA PÁTRIA

DIRECTOR, EDITOR E PROPRIETÁRIO  
**Benjamim da Costa Dias**  
VISADO PELA COMISSÃO DE CENSURA EM AVEIRO

ADMINISTRADOR AMÉRICO FERNANDES DA SILVA  
Comp. e imp. na TIP. PÓPULAR—R. 33, 486—ESPINHO  
POR ESPINHO

## Feliz Natal

«Defesa de Espinho» saúda todos os seus assinantes, anunciantes e amigos desejando-lhes um **NATAL MUITO FELIZ**

## Acontecimentos de Timor

Esta nossa longínqua colónia da Oceânia foi ocupada por tropas holandesas e australianas

Na passada sexta-feira reuniu extraordinariamente a Assembleia Nacional a fim de tomar conhecimento de uma comunicação do senhor Presidente do Conselho sobre os lamentáveis acontecimentos da nossa possessão de Timor.

Como portugueses, não podemos deixar de lamentar os factos ocorridos mas confiamos em que Salazar saberá nesta hora delicada, defender como sempre, o prestígio e a honra da Nação.

## Interesses do Concelho

Da capital, aonde tóra em companhia do Ex.º Governador Civil e do vereador sr. José Faustino, regressou no passado domingo o Ex.º Presidente da Câmara, Sr. Dr. Augusto de Castro Soares.

Consta-nos que entre outros assuntos de interesse para o nosso concelho, S. Ex.º conferenciou com o Ex.º ministro das Obras Públicas sobre a almejada Avenida Espinho-Gaia e que o Sr. Engenheiro Duarte Pacheco se manifestou a favor da construção de uma nova estrada nacional passando a nascente de todas as praias desta região e que encurte o mais possível o trajeto Lisboa-Pórtó, resolvido, de forma satisfatória, o ponto de vista Espinho-Pórtó.

O Sr. Presidente da Câmara esteve também na Direcção Geral dos Correios,

quando na capital daquela colónia tropas holandesas e australianas a pretexto de que a mesma corria o risco de ser ocupada por tropas japonesas.

Como portugueses, não podemos deixar de lamentar os factos ocorridos mas confiamos em que Salazar saberá nesta hora delicada, defender como sempre, o prestígio e a honra da Nação.

Telégrafos e Telefones tratando do projectado edificio dos Correios de Espinho, problema que parece que se inclina para uma solução satisfatória.

Na Secção de Águas e Saneamento do M. O. P. o Sr. Dr. Castro Soares conferenciou com o chefe daquele departamento a respeito do abastecimento de água á nossa Vila, ficando dependente da vinda a Espinho do sr. Engenheiro Freire de Andrade para verificar se as galerias de Caçufas já dispõem do caudal considerado suficiente para o abastecimento de Espinho, a fim de se poder iniciar as obras de canalização e distribuição da água.

—Consta-nos ainda que brevemente devem ser iniciadas as obras do futuro edificio da Caixa Geral de Depósitos, Crédito e Previdência desta Vila.

## Dívida pública

A colocação rápida da emissão da 3.ª série das obrigações do Tesouro de 3 1/2% determinou que, com o fim de facilitar a aplicação de avultadas disponibilidades existentes, fossem mandadas emitir as 4.ª e 5.ª séries deste empréstimo, do valor de 100 mil contos cada.

Estas obrigações, do valor nominal de mil escudos cada, com juro pagável todos os trimestres, serão obrigatoriamente amortizadas ao par em vinte anuidades iguais, a partir do quinto ano posterior á data da respectiva emissão.

O primeiro juro trimestral da 4.ª série vencer-se-á em 15 de janeiro próximo e o da 5.ª série em 15 de Abril do mesmo ano.

## Natal dos Pobres

Iniciou a sua peregrinação pelas portas, na recolha de donativos em géneros e em dinheiro para a Consoada dos Pobres, a comissão autorizada pelo Sr. Presidente da Câmara e que é constituída pelos seguintes cidadãos:

José F. da Silva Júnior, Vicente Monteiro, Elísio Baptista, António Lacerda, Antenor Costa e Fausto Neves.

Esta comissão tem sido bem recebida por toda a gente pelo que é de esperar que a consoada dos pobres este ano não seja inferior ás dos anos anteriores.

Usem só fósforos da FOSFOREIRA PORTUGUESA

## A ALEGRIA DO NATAL

Quando á noite—nessa noite que vinte séculos tem de festejada—, no seio da família e na terra da Paz nos encontramos reunidos para apertar de encontro ao peito quem nos pertence e nos quer bem, a Providência bemdiremos por mais um ano de vida, de saúde e de prazer espiritual que nos confere.

Confraternização nos lares, reunião das famílias,—lareira acalentadora da melhor amizade, do mais terno affecto, da mais doce e incomparável estima.

—A comemoração do Natal traz-nos sempre ensinamentos profundos. É o Natal Daquele Menino pobrezinho, filho de pais humildes, mas cuja doutrina, obra e exemplo de vida foram um manancial de Luz e de Verdade para a Humanidade inteira!—E o nome do Menino-Deus, do Menino-Jesus, soa melodiosamente como o gorgeio mais doce, como essência delicada perfumando o ambiente familiar, religioso e místico da quadra festiva que vamos atravessar.

Andam de boca em boca, com satisfação, estas duas pequenas sílabas—que encerram um evangelho de Bondade e Resignação: *Natal!*—O Deus-Menino, de Belém, passou a ser de todo o mundo cristão, de tódas as famílias, de tódas as almas, de todos os corações!; o Seu Natal o Natal da criança pequenina que a mãe dilectamente embala, da irmã extremosa, da espósa dedicada, da avó de cabelos branquinhos sentada ao bortalho pela noite sem fim.

De ricos e de pobres, de felizes e desventurados,—o Natal das Boas-Festas, da quietude, da glorificação, do bem-estar, da confortadora Paz!

Natal! — Presépios e brinquedos, gaitas de fole, hossanas, evoés de contentamento!

A alegria,—como ela nos sabe bem, como a sentimos tão intimamente!—a alegria suprema do velho, feliz e pacificador NATAL!

## Portugal e a Irlanda

E' criada uma légacia irlandesa em Lisboa

Resolveu o governo irlandês estabelecer uma Legação em Lisboa. O facto só por si representaria já uma homenagem ao nosso país e o reconhecimento dum importância e dum prestígio que ninhuém já hoje pode recusar-nos.

Mas o Presidente De Valera quis dizer ao Parlamento da Irlanda da sua admiração por Portugal. Fê-lo com palavras expressivas: «Os grandes progressos

feitos por Portugal ao tratar os problemas nacionais de maneira cristã, não foram perdidos para a Irlanda».

Regista-se ainda outro facto: o Deputado Dillon, chefe da opposição, levantou-se, quando o Presidente de Valera terminou o seu discurso, para prestar homenagem á obra de Salazar e ao Governo português.

Há factos de tal maneira significativos que dispen-

## Câmara Municipal de Espinho

Sessão de 17 do corrente

Sob a presidência do Sr. Dr. Augusto Braga de Castro Soares, estando presentes os vereadores srs. José F. da Silva Júnior e José de Pinho Faustino, reuniu, na passada quarta-feira, a Câmara Municipal deste concelho, a qual tomou conhecimento e deliberou sobre o seguinte

### Expediente:

Officio dos Serviços de Viação (Polícia de Trânsito) pedindo informação sobre as possibilidades de assentamento de uma báuscula, no largo onde está instalado o posto de viação, nesta Vila, juntando croquis (topografia do terreno indicado)

—Cometido aos srs. Presidente e Vereador de Obras para estudo imediato no local, dando-se resposta do que entenderem.

Idem do Sony Nacional de Petróleos e outros, sobre a taxa a cobrar em 1942, respeitante ás bombas existentes neste concelho.

Resolvido manter-se a mesma taxa de 1940;

Idem da Direcção das Estradas do Distrito de Aveiro, referindo-se á Rua 62, da Rua 26 á Ponte de Anta, alegando que a sua conservação se encontra sob a responsabilidade da Câmara.

—Ao sr. Presidente para trocar impressões pessoalmente com aquela Direcção sobre este assunto e apresentar em sessão futura o que entender a tal respeito.

Representação dos proprietários de carros de tracção animal (carroças) pedindo para lhes ser permitida a passagem pela Rua 23, em direcção á Rua 6, com travessia pela 19 e 17 e serventia pela 15, para carga do caes da C. P.

—Permitido desde 1 de Novembro a 30 de Junho, sómente.

Representação dos Marchantes estabelecidos no Mercado Municipal, pedindo

quanto á tolerância notada, proibida pelo artigo 22 do Código de Posturas (Verduras, Carnes e semelhantes).

—Deliberado atender, avisando-se todos os negociantes desses productos de que a partir de 1 de Janeiro de 1942, serão applicadas sanções indicadas no referido Código.

**Requerimentos para Obras:**  
**Construções novas**  
António de Sousa Couto, Ruas 22/62—Deferido.

### Reparações

Ana Moreira Passos—Rua 30, António Alves Loureiro—Silvalde, António Francisco Marinho—Paramos, Agostinho Francisco Rodrigues—Guetim, D. Beatriz Sá Azeredo—Rua 18, Belmiro Alves do Couto Júnior—Anta, Custódia de Bastos Amaral—Rua 25, Cadinha & Couto—Rua 18, Idalina Rebelo—Rua 14, Joaquina Alves Padeira—Guetim, Joaquina Pereira da Silva—Guetim, José de Pinho Faustino—Rua 31, Lucinda de Jesus—Anta, Manuel Alves Vieira—Paramos, Manuel Ferreira Lopes Júnior—Rua 7, Padre Manuel Joaquim Tavares—Rua 18, Dr. Manuel Pinto Moreira Ramos—Guetim, D. Maria de Albergaria—Silvalde, Maria Aives da Silva—Guetim, Maria Gomes Pinto—Silvalde, Rosa Martins dos Santos—Marinha-Silvalde, A. Socony-Vacuum Oil Company—Avenida 8—deferidos.

### Ligações

Herdeiros José Faria Domingues dos Santos—deferido.

## Tuna Musical de Anta

Conforme anunciamos no n.º antecedente, a Tuna Musical de Anta presta hoje homenagem a os seus sócios falecidos.

A's 10 horas será celebrada missa na igreja matriz, seguida de uma rotagem ao cemitério, e, terminada esta, na séde da Tuna efectuar-se-á uma sessão solene e será des-cerrada a fotografia do sócio Alfredo António de Oliveira, falecido há cêrca de um ano.

### ASSINE

## «Defesa de Espinho»

sam quaisquer comentários. A criação duma Legação da Irlanda em Lisboa e o que se passou há dias no parlamento daquele país e que acima fica resumido pertencem ao número, felizmente cada vez maior, das homenagens que Portugal recebe com legítima alegria.

## Caída a um poço

No lugar da Guimbra, freguesia de Anta, foi ha dias encontrada no fundo de um poço existente na propriedade de uma sua vizinha, a demente Maria Ferreira da Costa, de 74 anos.

Participado o caso para o quartel dos Bombeiros V. de Espinho seguiu para o local um dos prontos socorros guarnecido por um piquete de bombeiros os quais retiraram a septuagenária do estado critico em que se encontrava, prestes a afogar-se, e levaram-na para casa sem consequências de maior.

### Farmácias

Do serviço, hoje:

### Farmácia Higiene

Durante a semana:  
2.ª feira—Farmácia Teixeira  
3.ª — — — Central  
4.ª — — — Santos, Suer.  
5.ª — — — Paiva  
6.ª — — — Higiene  
Sábado—G. Farmacia do Baptista

## Café Nicola

A venda no «Café Chinéz»

Fosforeira Portuguesa

O seu fabrico e a apresentação dos seus produtos honram a indústria nacional

OIRO FINO...

A obstinação ..

A obstinação sem a inteligência é a loucura ligada à extremidade da estupidez...

Em geral, quando uma catástrofe, íntima ou pública, desaba sobre nós, se examinarmos os escombros que deixa semeados por esse desabamento...

Há no mundo muitas dessas fatalidades teimosas, que se julgam providências. —Vitor Hugo (Claudio Gueux, pag. 10).

As belezas de Paris!

As belezas de Paris não estão classificadas e catalogadas como as belezas de Londres. Não fazem publicar os seus retratos nos jornais ilustrados...

Céptico e egoista ..

Não há cépticos — digamo-lo uma vez por todas — que somos e românticos sentimentais e incorrigíveis espantosos...

Cépticismo e vida são extremos que se repelem. Para viver, é preciso crer em alguma coisa — além de tudo, querer a alguém...

Sinfonia de abertura ..

Quando, na guerra de 1914-1918, a extrema frequência dos ferimentos da cabeça determinou o uso dos capacetes de aço...

Quando, no entanto, desorientou os técnicos as estatísticas hospitalares revelaram, em vez da deminuição, o aumento considerável do número dos traumatismos do crânio...

Não, de certo. Bastou um instante de reflexão para se compreender que a percentagem dos feridos aumentara precisamente porque o número dos mortos por lesões cranianas diminuiu...

—Pobre homem! Morreu — mas morreu curado. Dê-lo o mesmo os psiquiatras e neurologistas castrenses perante o desposamento relativo das suas clínicas...

Com o tempo tudo se esbarrou — famílias, fortunas, palácios. Aquilino Ribeiro (A batalha sem fim, pag. 92).

Girândola final...

Pela cópia, José Duarte.

SOCIEDADE

Aniversários

Fazem anos:

Hoje, o sr. Fernando Guedes Escola, a senhorinha Aurora Fernandes da Silva, filha do sr. Joaquim Fernandes da Silva e o sr. Manuel de Sá Couto;

—em 22, o sr. Mário Honorato Ramos, o menino Rui, filho do sr. Manuel Gomes de Sousa e o sr. Luis Roberto Neves;

—em 23, o menino Ramiro Lopes de Amorim, filho do sr. Bernardo José Bento Lopes, de Sandim;

—em 24, a sr.ª D. Florinda Dias da Silva, esposa do sr. Adelino Pais, e o menino Joaquim filho do sr. Manuel Esteves dos Santos;

—em 25, a menina Fernanda Lúcia, filha do sr. José Pinto Guimarães, o sr. Alfredo Pinhal, ausente em Lourenço Marques, e a menina Guilhermina Rosa, filha do sr. dr. Joaquim Pinto Correia;

—em 26, a sr.ª D. Maria Adelaide de Vasconcelos Baptista, as senhorinhas Maria Clara Pereira Fernandes, filha do sr. Carlos Xabregas, Maria Ivone Reis Baptista, filha do sr. Manuel Maria Baptista, Maria Tereza Prata, filha do sr. Alexandre Prata, Maria Tereza Vaz da Cunha, filha do sr. dr. Vaz da Cunha e Maria Victória Pinto, e o sr. António Iglesias;

—em 27, a sr.ª D. Etelvina Cerqueira de Vasconcelos Menezes e Lemos, e os meninos João, filho da sr.ª D. Maria Ascensão Dias Mateiro e Fernando Alberto, filho do sr. Fernando da Mota Brandão.

Legião Portuguesa

Comando Distrital de AVEIRO

Declara-se que o legionário n.º 1994998, Fausto Leal Loureiro da Costa, extraviou o seu bilhete de identidade, pelo que este deve ser considerado sem efeito. Este legionário pertence ao Terço Independente n.º 43, Espinho, deste Comando Distrital.

Comando Distrital de Aveiro, 16 de Dezembro de 1941.

O Comandante Distrital, Arsénio José dos Santos Capitão

Natal dos reclusos das cadeias desta comarca

Pedem-nos a publicação do seguinte:

Vila da Feira, 17

Só quem nunca sentiu a tortura da falta de liberdade pode desconhecer como é grato para um encarcerado saber-se lembrado, saber que alguém lhe tenta mitigar as agruras da sua triste situação.

O Ex.mo Sr. Armando Crespo, dig-o administrador delegado da Empresa «Espinho — Praia», satisfazendo gentilmente um pedido que nesse sentido lhe foi feito pelo sr. Aquiles Gonçalves, mandou entregar ao muito digno Agente do Ministério Público nesta comarca, sr. dr. Caetano Roberto da Piedade e Sousa, uma elevada quantia, destinada a castear a ceia de Natal dos presos da cadeia da comarca, deixando à escolha daquele Ilustre Magistrado a respectiva ementa.

Pela grandeza de alma que revela, o Ex.mo Sr. Armando Crespo tornou-se credor da nossa mais elevada admiração e do nosso profundo reconhecimento. Bem haja.

Secção Literária

Cartas a uma rapariga nova

I

Não gostei nada de a ouvir falar em desânimos, nem em dificuldades, nem em falta de vocação para vencer a negação que diz ter pela lingua portuguesa.

Na sua idade, minha amiga, de cada obstáculo faz-se uma diversão ruidosa e agradável; de cada ares a agressiva consegue-se obter deliciosos contornos de veludo; de cada minuto de pessimismo arranjam-se vinte e quatro horas de alegria, pelo menos; de cada contrariedade que surja cria-se uma nova forma de heroísmo sadio; e, de cada montanha que pretenda ser barreira de nossos passos, tece-se o plano duma estrada de destalamentos onde os pés deslizem como azas, e os sonhos, belos e nobres, cresçam como roseiras em canteiros fecundos.

Eu, no seu lugar, sentiria uma pontasita de vergonha em me confessar incapaz de reagir. Os novos, quando querem e sabem sê-lo, facilmente conseguem a inveja ou a admiração dos velhos!

Não é justo, parece-me, que seja a sombra que se põe a dizer á luz que seja alegre, que vibre, que avance ousadamente para a Vida!... Não é da mesma opinião?

Vamos!... Saiba ser razoável, saiba ser uma rapariga da sua idade e do seu tempo!... Se outros motivos não existissem para isso, bastaria o da satisfação moral que deve a si própria, aos seus lindos olhos de rapariga que aspiram, certamente a ver a existência sempre cheia de coisas lindas como êles!...

Escreva, portanto. Escreva sem outra preocupação que não seja a de conversar. Verá que não lhe custa muito, que até nem lhe custa nada!...

Como lhe prometi, apesar de ter começado há muito a descer a clássica ribanceira da vida farei com muito prazer uma simbólica marcha-atraz, e contar-lhe ei tantas histórias que lhe façam lembrar que você é a Mocidade que sobe em triunfo, e que a mim me façam esquecer quanto possível que eu sou apenas a tarde nostálgica que tomba, que declina irremediavelmente.

Valeu?

Seu amigo e admirador,

João da Serra.

O reaportuguesamento do Natal

A Academia Nacional de Belas Artes, segundo deliberação tomada e anunciada em 1938, a quando da «Exposição dos barristas portugueses», por si organizada, abriu agora concurso entre os artistas portugueses para execução de um «Presépio» em moldes modernos, mas seguindo a tradição portuguesa, cujo sentido religioso e pitoresco seja respeitado integralmente, embora a interpretação da sua composição técnica seja de livre concepção e originalidade dos concorrentes.

Tem êste concurso por fim estimular o renascimento de uma arte característica, há um século se deixou de cultivar em Portugal, e de colaborar na obra de reabilitação e reaportuguesamento de um costume nacional, que modas estrangeiras desvirtuaram e só em raros sítios da Província não se extinguíram.

Ao Presépio classificado em 1.º lugar será adjudicado um prémio de 1.500\$00; ao classificado em 2.º lugar, 1.000\$00; e ao classificado em 3.º lugar, 500\$00. Além destes prémios pecuniários, a Academia Nacional de Belas Artes poderá conferir menções honrosas.

Contribuições e Impostos

As contribuições de que não tenham sido pagas ainda a 3.ª e 4.ª prestação trimestrais, as quais se venceram em Julho e Outubro, respectivamente, devem liquidá-las com juros ate ao próximo dia 30 do corrente, sob pena de relaxe.

RÁDIOS PHILIPS

Os receptores 1941—Não têm rival

em prestação e em preços

Ninguém compre sem consultar a casa

DIAS & IRMÃO, SUCRS.

únicos agentes oficiais no concelho de Espinho

VENDAS A PRONTO E A PRESTAÇÕES

SOCIEDADE

Partidas, chegadas etc.

Para a sua quinta em Paços de Brandão, seguiu com sua irmã sr.ª D. Maria Edviges, a nossa prezada assinante sr.ª D. Angélica de Almeida Correia Leal.

—De Carrazelo, Vale do Corgo, regressou á sua casa desta praia a nossa estimada assinante sr.ª D. Maria da Glória Magalhães Borges.

Em férias

Com suas ex.ªs esposas, encontram-se a passar as férias nesta Vila, os nossos prezados conterrâneos e assinantes sr.ª dr. António Teixeira de Andrade e dr. Mario Leal, dignos delegados do Procurador da República, respectivamente em Agueda e Arouca.

—Também se encontram em férias juntos de suas famílias os Académicos espinhenses sr.ª Manuel Mola, Joaquim Cadinha, Carlos Ramos Pereira, Daniel de Pinho e outros.

Tribunal da Comarca

Distribuição de 8 de Dez.

Especie 2.ª—Manuel Carvalho, de Silvalde, contra Arnaldo Duarte Vaz e mulher, de Fiães. 2.ª Secção.

—Armando Ramos Pereira, contra Guilherme Dias Pinto e mulher Maria Leonor de Melo da Costa Sousa Pinto Bastos, de Espinho. 3.ª Secção;

Especie 3.ª—Emilia Ferreira da Mota, de Geão, contra António de Oliveira Valente, de Canêdo. 4.ª Secção.

—Manuel António Pais, contra António Alves Santiago, de S. Jorge. 2.ª Secção.

—Salvador Rodrigues da Gama, contra Firmino Alves dos Santos e mulher Albina dos Santos, Salvador Dias de Castro e mulher Adelina dos Santos; José Alves da Silva e mulher Maria Rosa dos Santos, todos de Lever. 3.ª Secção.

Especie 4.ª—José Gomes Pinto Júnior, contra Arnaldo Coelho de Campos, de Anta. 1.ª Secção;

—Joaquim Ferreira de Sousa, contra Ilídio Pires da Conceição, de Espinho. 2.ª Secção.

Especie 1.ª—O M.ª P.ª, contra Agostinho Gomes Ribeiro, de Espinho. (Para penhora). 3.ª Secção.

Distribuição de 11 de Dez.

Especie 3.ª—José António da Silva, de Fiães, contra Manuel Pereira Rodrigues e mulher, de Lamas. 1.ª Secção.

Especie 1.ª—Amélio Fernandes Machado, do Pôrto, contra Manuel de Sousa, de P. de Brandão; José de Sousa, de S. João de Vêr. (Para inquirição). 4.ª Secção.

Distribuição de 15 de Dez.

Especie 3.ª—Duarte & C.ª, de Espinho, contra Maria Adelaide Marques da Silva e marido de Ovar. 2.ª Secção;

—Rufino Pereira, António José de Oliveira e mulher Maria Rosa da Silva, de Arrifana. 3.ª Secção;

—Maria Alves Nogueira, contra Carlos Cardoso e mulher Maria Emilia Fernandes, de Mózios 4.ª Secção;

—Pinho & Ferreira, de Espinho, contra Francisco Ferreira e mulher, de S. João da Madeira. 1.ª Secção.

Especie 6.ª—Duarte & C.ª, de Espinho, contra Manuel Afredo Pereira da Cruz, Olival Pôrto. 1.ª Secção;

—Pinho & Ferreira de Espinho, contra Manuel Al-

Café Nicola. Não tem rival. Pode ser apreciada no Café Chinês onde também se vende a péso

Vida Desportiva

Futebol Sporting Espinho—5 A. D. Sanjoanense—4

Realizou-se no último domingo este jogo a contar para o campeonato de Aveiro.

Foi sem dúvida um desfecho emocionante, pois a cada ponto a favor do Campeão respondiam sete, excepto quando o «goal» do marcador atingiu o resultado mencionado acima foi um jogo teso a teso, bitrag-m foi muito deficiente, e a feição técnica do encontro foi paupérrima. Pode, com pesar, afirmar-se que a categoria do futebol aveirense diminui dia a dia, te de Gil e alguns dos «goals» do desafio, nada merecem menção. Jogou-se aos respingos sem vislumbre de qualquer esquema técnico ou tático. O resultado do encontro sofreu as seguintes alterações: 1—0; 2—0; 3—1; 4—2; 5—3; 6—3; 7—4; 8—4; 9—5; 10—4; 11—4; 12—4; 13—4; 14—4; 15—4; 16—4; 17—4; 18—4; 19—4; 20—4; 21—4; 22—4; 23—4; 24—4; 25—4; 26—4; 27—4; 28—4; 29—4; 30—4.

Sp. Espinho... 7 18—16—17 P. U. de Lamas... 7 25—17—17 P. A. D. Ovarense... 7—14—12—16 P. Beira-Mar S. C. 7—14—17—14 P. A. D. Sanj. ... 7—12—18—10 P. U. D. Oliv. ... 7—12—18—10 P.

A notar o «goal-average» negativo em três clubes, e o grande numero de «goals» sofridos por todos êles.

Hoje o Sporting desloca-se a Oliveira de Azemeis. No campo da Avenida, Beira-Mar-Ovarense.

Oquei em campo

Vilanovense D. C.—2 Académica Espinh o—0

És uma derrota injustíssima sofrida pelos azedemcos. A malpata da Académica continua resistente, mas a resposta dos espinhenses deve ser ainda mais resistente luta, contra o se azar que é teimoso e assiluo. Só assim conseguirá singrar através de tudo. Um dos arbitros indicados não compareceu, e o presente cometeu as maiores barbaridades, prejudicando os locais. Foi tal o número de «bronzas» que a resistência se revoltou o que é raro neste desporto. Como é obvio, o adversário não teve culpa das barbarismos do arbitro (1) e venceu, como poderá ser verificado futuramente, se tal arbitro (2) assim o entender.

A Académica jogou de igual para igual, fazendo o seu melhor jogo neste campeonato.

O reforço da equipa por intermédio de Mendes e Abilio, é notável em virtude de aquêles jogadores possuírem qualidades bastante adquiridas. A Académica alinhou: Henrique; Claudio e Pereira; Nunes, Mendes (ex-Pôrto) e Bandeira; Lacerda; Abilio (ex-Pôrto), Jerónimo, Higino e J. Oliveira.

Creche de S. Vicente de Paula

Esta simpática instituição da nossa Vila recebeu dum benemérito da rua 62, para o Natal dos pequeninos a quantia de 50\$00.

frede da Cruz, Olival-Pôrto. 3.ª Secção;

—Pinho & Ferreira, de Espinho, contra Cristiano Pereira da Cunha, do Pôrto. 2.ª Secção.

Especie 7.ª—Manuel Gomes de Oliveira, cabeça de casal, Maria de Oliveira, de Anta. 1.ª Secção;

—Rosa Gomes de Oliveira, cabeça de casal, Joaquim dos Anjos Ferreira, de Anta. 2.ª Secção.

Distribuição de 18 de Dez.

Especie 3.ª—José Ferreira do Couto, de Silvalde, contra José Mota e mulher Maria dos Anjos Ferreira, de Anta. 2.ª Secção.

**Grande Hotel de Espinho**

Um dos melhores das praias portuguesas

FERNANDO ERGO & C.<sup>a</sup>

**NOTA OFICIOSA**  
Delegação do I. N. T. P. AVEIRO

Nos dias de Natal e Ano Novo encorram todos os estabelecimentos industriais, e comerciais, com excepção para os mencionados no § 2.º do artigo 19.º do Decreto n.º 26.917.

Para que as empresas não vejam diminuída a produção e os operários reduzido o salário, autorizo as actividades industriais em regime de compensação, e prolongarem o trabalho duas horas nos dias 26, 27, 29 e 30 deste mês, e 2, 3, 4 e 5 de Janeiro próximo.

As duas horas referidas serão utilizadas a seguir ao termo do horário de trabalho normal.

As padarias (secção de fabrico) podem nas vespersas de Natal e Ano Novo prolongar a duração de trabalho por período que pode ir até oito horas.

—Os estabelecimentos de venda ao público, observam nos dias 24 e 31, o regime fixado nos Regulamentos das Câmaras Municipais.

Nada dizendo o referido Regulamento a este respeito, podem as mercearias, padarias, barbearias, pastelarias e estabelecimentos que vendam brinquedos permanecer abertos até às 23 horas.

Aveiro e Delegação do I. N. T. P. aos 17 dias do mês de Dezembro de 1941.

O Delegado,  
Dr. João Amaral.

**Nótulas bibliográficas**

**Fleurs de Rêve**

Assim se intitula um novo livro de versos de D. Marie-Berth Chauvin Tascano Pessoa.

Madame Pessoa, como é conhecida em Espinho onde foi professora do seu indiano no Colégio de N.ª S.ª da Conceição, não precisa que apresentem a Sociedade Espinhense que já a conhece bem como poetisa de merecimento e de rara sensibilidade, através do diálogo «Au ciel des Cherubins» que escreveu expressamente para uma festa do citado Colégio, levada a efeito no «Cine-Teatro Aliança», e do hino patriótico «La Patrie l'apelle», cantado na mesma festa.

Quem não conhece, porém, literariamente, Madame Pessoa, em «Fleur de Rêve» encontrará o espelho da sua alma de poetisa, da sua sensibilidade artística e da sua personalidade feminina manifestada nessa preciosa colecção de poesias dentro as quais se destaca «Saudades», como das mais felizes pela inspiração e pela técnica.

A distinta poetisa tem em preparação mais quatro volumes um dos quais se intitulará «Parfums Epars».

Felicitando Madam e Pessoa agradecemos-lhe a amável dedicatória que escreveu no exemplar do seu livro que nos enviou.

**Cartões de visita e de luto**

Execução rápida e perfeita

**Tipografia Popular**

Rua 33, 486 (ângulo da R. 20)

**Géneros alimentícios**

**NOTA OFICIOSA**

Distribuição de arroz para o mês corrente e 19.ª distribuição de bacalhau aos armazenistas deste colcho:

ARMAZENISTAS	Arroz (Sacas)	Bacalhau (Pardos)
Bernardo Francisco Serralva	188	36
Gadilha & Couto	309	39
Duarte & Companhia	210	35
Ferreira Alves, Limitada	81	19
Joaquim Cardoso de Sá	31	11
Mário Fortuna Couto	62	8
Mendes & Areosa	436	101
Pinho & Ferreira	267	44
Virginio Pereira & C.ª	215	32

Em 12 de Dezembro de 1941.

a) António de Pinho e Freitas  
Capitão da G. N. R.

**== CORRESPONDÊNCIAS ==**

**Silvalde**

**Novo processo de burlar**

Entre os soldados expedicionários que se encontram nos Açores, encontram-se o soldado Belmiro da Rocha Pinto, filho de José da Rocha Pinto e de Maria Rosa Alves Pinto, lavradores, do lugar da Fonte, desta freguesia.

Ontem a mãe do Belmiro foi abordada por um indivíduo que se apresentou como companheiro do filho. Vinha informá-la—disse—de que o seu filho, quando passeava nos Açores, de bicicleta, sofrera uma grave desastre que o inutilizara completamente e que, por tal motivo, teria de retirar para a Metrópole á sua custa, visto que se não aleijara em serviço.

Exposta a «triste situação» do Belmiro e depois de acrescentar que tinha sido por ele encarregado daquela missão nada agradável—miss o burlão—pedindo-lhe entregasse o dinheiro para a passagem do filho afim de lho remeter por via aérea.

Toda lacrimosa,—pois acreditara na história—a pobre mãe combinou com o referido cavalheiro seguirem no primeiro comboio para Vila Nova de Gaia onde iria prevenir o marido do que se passava.

Ao chegarem ao apeadeiro de General Tórres, porém, o «humanitário» cavalheiro, desconfiando do que talvez lhe viesse a sair certo, não quis desembarcar alegando que primeiramente iria ao correio para dispor as cousas de maneira a que o dinheiro seguisse naquele dia, sem falta. Pediu ainda lhe entregasse 15\$00 para aquêle efeito e que, depois de providenciar ou conseguir no correio o que desejava, iria ter com ela e com o marido a Gaia.

Só nessa altura é que a pobre mulher, que não o «caiu» com os 15\$00, se compenetrou de que estava em presença de um burlão que se não pode queixar de má sorte, embora a «colheita» não lhe tenha agradado, porquanto pôde escapar-se sem o merecido correctivo.

A' pobre mulher, que se mostra satisfeita por não ter caído no «conto», resta a consolação íntima de saber que o seu filho está de perfeita saúde e continua, portanto, ao serviço da Pátria, nos Açores.

C.

**Paços-de-Brandão, 18-12-1941.**

**Casamento**

Realizou-se, hoje, na igreja desta localidade, o casamento do nosso prezado amigo, sr. Américo de Oliveira Pais, empregado da Farmácia Stygio, com a

prezada menina Maria Amélia Rosas da Silva, filha do sr. Eduardo Ferreira da Silva, proprietário do Salão-Cine Paços-de-Brandão.

A ambos desejamos as maiores felicidades.

**Vale-do-Vouga**

Segundo nos consta, a Companhia dos Caminhos de Ferro de Vale-do-Vouga, a partir de Janeiro próximo, não só vai alterar o horário dos comboios até agora em vigor, como procederá á supressão de alguns dêles. A confirmar-se esta notícia, tal resolução muito virá a afectar o interesse público.

**Cinema**

No próximo domingo, dia 21 do corrente, exhibe-se no Salão-Cine Paços-de-Brandão, o filme «As Quatro Penas Brancas».—M. C.

Esmoriz, 15—12—41.

**Inauguração da Estação Telegrafo-Postal de Esmoriz**

Esmoriz esteve ontem em festa por terem sido inauguradas as novas instalações da Estação Telegrafo-Postal, melhoramento muito apreciável em que a Administração Geral dos Correios dotou esta progressiva localidade.

Para receber os funcionários superiores da Administração Geral dos Correios, concentraram-se no largo da Estação dos Caminhos de Ferro todas as corporações de Esmoriz com os seus estandartes, autoridades, professores, bombeiros, Legião Portuguesa, imprensa e muito povo.

Depois de apresentadas as Bêas vindas aos Srs. António Augusto do Nascimento Rodrigues Minga, distinto sub-chefe da Circunscrição da Beira Litoral e Eng.º Mario Monteiro, da Circunscrição Técnica do Porto, pos-se o cortejo em marcha pela seguinte ordem: Estandartes do Sindicato Nacional dos Operários Tanoeiros e officios correlativos do Distrito de Aveiro; da Associação de Socorros, Funebre e Familiar de Santa Maria de Esmoriz; dos Bombeiros Voluntários de Esmoriz, seguindo-se os funcionários superiores da Administração Geral dos Correios, ladeados pelos Bombeiros e seguidos pelas autoridades, professores, representantes da Legião Portuguesa, e da Comissão Distribuidora de Vazilhame, imprensa e muito povo.

A's 16 horas, o Sr. António Ferreira Alves, que representava o Sr. Presidente da Câmara de Ovar, cortou a fita simbólica da inauguração da Estação Telegrafo-Postal, dando entrada nela o pessoal do serviço Sr.ª Chefe D. Amélia Martins Pereira, D. Berta de Figueiredo Campos; D. Rosa Correia de Sá Ribeiro; Srs. José Rodrigues Laranjeira, distribuidor e Manuel da Fonseca, guardafios.

Formada a mesa pelos Srs. António Ferreira Alves; Manuel Emilio Lopes de Araujo e Manuel Joaquim Pinto de Sá Ferreira, falou o sr. António Ferreira Alves, agradeceu aos illustres visitantes aquele importante melhoramento com que a Administração Geral dos Correios dotava a sua terra, premiando assim o seu incansavel labor, progresso e desenvolvimento. O sr. Ferreira Alves saudou ainda as autoridades que dirigem tão brilhantemente os destinos da Nação Portuguesa.

O sr. Eng.º Mário Monteiro dissertando brilhantemente sobre os melhoramentos do Estado Novo, fez entrega da Estação ao Serviço da Exploração, ali brilhantemente representado pelo sr. Rodrigues Minga.

O sr. António Augusto do Nas-



**AGRADECIMENTO**

A familia de D. Maria da Luz de Lemos vem, muito reconhecida, por este meio patentear o seu agradecimento a todas as pessoas que lhe manifestaram o seu pesar e bem assim áquelas que tomaram parte no funeral e assistiram ás missas do 7.º e do 30.º dia em sufrágio da saudosa extinta. A todos protesta a sua impericível gratidão.

Espinho, 20 de Dezembro de 1941.

**TERRENO**

Vende-se um bom terreno na R. 31 n.º 47, todo fechado e com uma pequena casa e poço no fundo do quintal.

Na Rua 62 N.º 447 a prestam esclarecimento.

cimento Rodrigues Minga, distinto sub-chefe da Circunscrição da Exploração da Beira Litoral, num fluente discurso, historiou a origem e evolução do telefone, que rapidamente nos pôs em comunicação com todo o mundo civilizado e que a Administração Geral dos Correios procura levar a todos os recantos de Portugal.

No final foram levantados muitos e calorosos vivas a Portugal, aos Srs. Presidente da República do Conselho, Ministro das Obras Públicas, Administração Geral dos Correios, Legião Portuguesa, etc.

Foi enviado um telegrama ao Sr. Engenheiro Director dos Serviços de Exploração e um ao Sr. Eng.º Chefe da Repartição de Edificios e Mobiliários do C. T. T., transmitindo-lhes a satisfação e regosio do povo de Esmoriz.

Seguiu-se um copo de água, servido no Salão Nobre dos Bombeiros Voluntários de Esmoriz.

C.

**Cabeleireiro de Senhoras**

Há muito quem faça permanentes, mas, garantidas, com oleos estrangeiros, das melhores marcas, nem todas as casas.

Não esqueça o

**Salão Venesa**

onde V. Ex.ª poderá tratar os seus cabelos, ficando com a certeza de que jámais trocará esta casa.

Proprietário: A. Costa Junior  
Rua 19 N.º 269—ESPINHO

**LUSALITE**

Em chapas lisas, para tectos, tabiques, divisórias, lambres, etc

**LUSALITE**

Em chapas onduladas para telhados em calceiras para irregação

**LUSALITE**

Em tubos para toda a espécie de canalizações; em depósitos para água, etc.

**LUSALITE**

Em vasos e floreiras para jardins e mais applicações

**AGENTE DEPOSITÁRIO**

**A. TRINDADE, SUCESSOR**

**Armazens de Ferro e Aço**

Carvão de Forja e outros artigos

APARTAD N.º 4 TELEFONE, 39

**Espinho**

**Rádio-Telefonia**

Quer adquirir um bom receptor? Ouça as acreditadas marcas R. C. A., General Electric, Pilot, Zenite, Post Azul, Lorenz. Reparaciones em todos os aparelhos de T. S. F. ab-olatamente garantidas. «Técnicos Reunidos».

**Alfaiataria Lacerda** Rua 19, Espinho—Tel. 2

Peçam uma demonstração

**Fosforeira Portuguesa**

Todos os espinhenses devem preferir os seus fosforos porque são os melhores.

**Cine-Teatro Aliança**

Apresenta, hoje, ás 15 e 30 e 21 e 30 o excelente filme

**A última fronteira**

Soberba criação do consagrada artista

**GARY COOPER**

5.ª feira—Dia de Natal

**Uma Noite no Rio**

**Fernando Ferreira Soares**  
Advogado  
Escritório na Praça Camões  
Feira  
Residência em Nogueira da Regedoura

**José Pereira de Jesus Júnior**  
Enfermeiro Diplomado  
com prática dos hospitais  
Rua 62 n.º 694—ESPINHO

**CASA**

Aluga-se, ao ano, a da Rua 19 n.º 272, 1.ª mobilada, 1.º e 2.º andar, quarto de banho, agua encanada, etc. Preço módico.

Falar na Rua 19 n.º 270—Espinho.

**Casa e Terreno**

Esquina das ruas 22 e 37.  
Vendem-se. Falar Luso-Celuloide—Espinho.

**TODAS AS MANHÃS MAIS JÓVEM!**



**Uma nova receita que trás a V. Ex.ª JUVENTUDE e BELEZA durante o sono**

Uma pele mais fresca, mais clara—MAIS JOVEM. As rugas e os estigmas da idade desaparecem. Dir-se-ia um milagre. E, com efeito, um novo triunfo da Ciência moderna. Chegamos, de Viena, a noticia da descoberta assombrosa do «Blotel»—elemento natural precioso que é necessário á pele para parecer jóvem. Obtido pelo Professor Dr. Stejskal das células cutâneas profundas de animais novos. Dora-avante, pode V. Ex.ª, todas as noites antes de se deitar, almentar a sua pele com o «Blotel». Este está contido no Creme Tokalon (Cór de Rosa). Nutre e rejuvenesce a pele durante o sono. Permitirá a toda a senhora parecer 10 anos mais nova. Para de dia, empregue o Creme Tokalon, Cór Branco, que dissolve os pontos negros, fecha os poros dilatados, embranquece a pele e dá-lhe, em alguns dias, uma macieza aveludada. Garantimos o êxito, em caso contrario, restituimos o dinheiro do custo.

● A venda em todas as perfumarias e boas casas do ramo. Não encontrando, escreva para o Deposito Tokalon—88, Rua da Assunção, Lisboa—sendo na volta do correio.

**Luso-Celuloide**

**Fábrica de artigos de celuloide**

Espinho-Portugal

Tel. 70—End. Teleg. Celuloide

Apartado do Correio, 22

- Travessas
- Travessões
- Portes-Escovas
- Estojos
- Espelhos
- Óculos
- Calçadeiras
- Bolas
- Rocas
- Moinhos
- Ganchos
- Abat-jours
- Candieiros
- Frisetes
- etc., etc.

# COLEGIO DE S. LUIZ

(Filial do Colégio dos Carvalhos)

Avenida 8 - Telefone 80

Praia de Espinho

Curso geral e complementar dos Liceus (1.º, 2.º, 3.º ciclos) e admissão às Universidades, instrução primária e curso comercial

O Colégio mais frequentado do Distrito de Aveiro e que maior número de aprovações obteve nos exames oficiais

## Tabacaria ROMEU

Perfumarias e Bijuterias  
TABACOS e LOTERIAS

Artigos fotográficos e papeleria  
Oculos graduados e para o sol  
Candeeiros e material eléctrico  
Officina de reparações em T. S. P.

Rua 19 N.os 207 a 301 - ESPINHO

## A. TRINDADE, Sucr.

Armazens de Ferro, Aços, Cobre, Carvão de Fôrja e outros artigos - Vendas por junto e a retalho

880, AGENCIA S. 886-Retem Rua 29-80 a 82  
Caixa Postal n.º 4 - Telegrafos-FERRO TELEFONE, 39  
ESPINHO

## Padaria Primorosa

DE - AFONSO FERREIRA GAIO  
Pão de trigo e de milho - Especialidade em fabrico de pão de milho  
ESMÊIO E ASSEIO  
Rua 14, 863 - Espinho

## Pensão do Porto

DE José Monteiro de Lima  
Avenida 8 - (esquina da rua 25)  
ESPINHO  
Esplêndida mesa e bons quartos. Pensões permanentes e refeições Avulsas. Preços módicos

## Bernardo Francisco Serralva

Mercearia, Cereais Farinhas, Toucinhos e Azeites  
Armazem e escritório: Rua 14 n.º 89 - ESPINHO  
Telefone, 43  
Telegrafos: Bernardo Serralva

## Armazem de Mercaria

V.º de JOAQUIM CARDOZO de SA

Societário da Saboaria Atlântica

Cereais, Semeas, Farinha, Toucinho e Azeite : : :  
RUA DESASSEIS, 791 a 796  
Telefone N.º 26  
Espinho

# COLÉGIO DA NOSSA SENHORA DA CONCEIÇÃO

PARA MENINAS

Internas, Semi-externas e externas

AVENIDA 24 - TELEFONE 303 - ESPINHO

## Vinhos de Pasto

José Tavares de Oliveira & C.ª L.ª

Espinho-Rua 16-1023-Tel. 62  
Gaia - Rua Barão do Corvo 401-Telefone, 3400  
Porto - Rua da Estação, 103  
Telefone, 287

## LOUÇAS DE ESMALTE

ARTIGOS DE NOVIDADE

Porcelanas  
Faianças  
Vidros  
Cristais  
Bibliote  
Garrafas  
Estatuaria artística



Cofres  
Fogões  
Camas  
Lavatórios  
Talhães  
Metais  
Ferros de engomar  
Candeeiros eléctricos

Telef. 306  
Estabelecimento:  
Rua 19 n.º 57-59

ESPINHO  
Armazem de Retem:  
Rua 6 n.º 387

## COLEGIO DE PEDRO NUNES

PARA EDUCAÇÃO COMPLETA DE MENINAS

Rua 14 n.º 815 - ESPINHO  
Direcção de Eduarda Morais

## PADARIA E CONFEITARIA MODELAR

(A casa mais elegante de Espinho neste género)

### MATOS & IRMÃO

958, Rua 14, 957 - ESPINHO

Especial fabrico de pão de todas as qualidades, com farinha fina das melhores fábricas  
Secção de pastelaria, fogaças e caladinhos. Completo sortido de doces e biscoitos para chá

Especialidade em pão sem fermento artificial. Entrada livre ao público para ver como é feita a manipulação  
Accio Higiene Distribuição ao Domicílio  
Filiais em Estarreja e Paços de Brandão

## FÁBRICA DE GUARDA-SOIS DE ESPINHO

M. P. Moreira

Rua 19, 400 a 406 - ESPINHO  
TELEFONE, 31

Grande sortido de guarda-sois e sombrinhas. Guarda-sois grandes para Praia Campo e Bar.

Depósito das Gabardines «MILORD» e «FELVIMAR». Impermeáveis para senhora - Grande novidade.

## Serração a Vapor da Ponte de Anta

DE Francisco Rodrigues de Castro & Filhos, L.ª

Soalhós, forros aparelhados, madeiras para construção civil e caiaolaria

TELEFONE, 67  
ESPINHO

## DUARTE & C.ª

443, R. 13 n.º 451 - ESPINHO

ARMAZEM DE MERCEARIA, SACALHAO, CEREALS, FARINHAS, AZEITES, GORDURAS, ETC.

SABOARIA ATLANTICA

Societários Gerentes  
Deposítários em Espinho da Cerveja

ESTRELA

Telegrafos: DUARTE - Telef. 10

## Agencia de contribuintes

### A Informadora

Encarega-se de todos os assuntos na Republica de Finanças, Camara, Instituto Nacional de Trabalho e Aveiro e Circunscriçao Industrial do Porto.

Deposítario da agua do Crassoico Distribuidor do «Gascidia»  
Rua 16-595 Rua 21-385  
-ESPINHO-

## Armazem de Mercaria, azeites farinhas e cereais

### MARIO FORTUNA COUJO

Depósito de Açúcar, Toucinho e Guardas  
Telefone, 335 - Espinho  
Rua 9 n.ºs 433 a 447  
ESPINHO

## PADARIA CENTRAL Sociedade Industrial de Padarias de Espinho, L.

Especialidade em pão sem fermento artificial - pão sistema espanhol tosta azeda e biscoito tipo «Valongo». Fabrico esmerado pelos mais modernos e higienicos processos. A padaria mais higienica de Espinho. As melhores instalações no género, no norte do País.

Angulo das ruas 14 e 23

## Padaria Mecânica «A Pérola de Espinho»

DE FARIA & IRMÃO

Especialidade em pão sem fermento artificial. Pão francês, de luxo, bijou, etc. Fabrico esmerado e higienico pelos mais modernos maquinismos. O Ex.º público deve preferir os seus produtos que se recomendam pelo asseio e higiene. Entrada livre, para ver como é feita a manipulação. Higiene é a divisa da «Padaria Pérola»  
RUA 16-231 TELEFONE, 84-ESPINHO

## Manuel Augusto de Castro

Confeitaria e frutas Especialidade em bolo de Arouca

Fabrico especial de doces e «Bolos de Espinho» pão de ló de 1.ª e 2.ª qualidade e Bolo de S. Bernardo.

DEPÓSITO: RUA 19-N.º 196

## CONFEDITARIA IDEAL

Avenida 8 - (Em frente à estação de Espinho-Praia)  
Telefone, 64 - ESPINHO

sucursal e depósito dos afamados bolos da Casa Saneiro, de Oeiras, torreadora há 25 anos das principais casas de Lisboa e Porto.

- Premiada na Exp. do Palácio de Cristal em 1933 -  
Casa especial em chás finos, primoroso serviço de chá, ca. e leite e cacau.

Séde e J. Oeiras - Tel. 20 - P. B.

## Fábrica Progresso

MANUEL FRANCISCO DA SILVA & C.ª L.ª

Esmaltagem, alumínio, Fundição, Serralheria e Niquelagem - Execução perfeita e garantida

TELF. 27 - ESPINHO

## BONANÇA

A mais antiga Companhia Portuguesa de Seguros

Aquela que mais garantias oferece - Os melhores prémios do mercado -

AGENTES

José M. da Silva & Sobrinho

Correspondentes Bancários  
Deposítários de Tabacos e Pó-furos

## Padaria Ferreira

A Padaria mais central de Espinho

M. Nunes da Silva & C.ª

Pão fabricado segundo os processos técnicos e higienicos mais modernos de todas as qualidades

Especialidade em pão com fermento natural - Todos dias as Delicias «Vienas d'Austria»

Distribuição ao domicilio  
Séde: Rua 49, n.º 245 e 243  
Filial: Rua 62, n.º 694  
- ESPINHO -

## Henrique Balona

Armazem de Vinhos, Aguardentes e Azeite por junto. Especialidade em vinhos de pas. as melhores procedências. Materiais de Construção

Rua 18 n.º 4077 - ESPINHO

## Pinho & Ferreira

ARMAZEM DE MERCEARIA

Azeites, loucinhos, Farinhas e Cereais

Rua 18, os 883 a 887

Rua 27 n.ºs 45 a 47

TELEFONE, 53 - ESPINHO

## Café Moderno

Rua 19 e Largo da Graciosa - O ponto mais central de Espinho

Confortável sala de chá. O Lote de café servido à chavena e vendido a peso, rivalisa com os melhores.

Pequenos almoços primorosamente servidos. Secção de Tabacos nacionais e estrangeiro

Confortável Bar montado nas Caves

Leitão assado, mariscos, bons vinhos, etc.

## Cadinha & Couto

Mercearia, Cereais, Azeites

ARMAZENISTAS

Armazens e escritório:  
Rua 25, 436 a 460

TELEF. 52 - RUA 18 - ESPINHO

## Estima, Valente & Ca

FÁBRICA A VAPOR DE SERRAÇÃO E CAIXOTARIA

Especialidade em caixas para embalagem de figo

- Apinadas e marcadas -

Telefonos: ESPINHO, 26 - Telegrafos: ESTIVALENTE

ESPINHO

## TIPOGRAFIA POPULAR

DE

### COSTA DIAS & SILVA

Rua 33 n.º 486 - ESPINHO

Execução rápida e perfeita de trabalhos tipográficos em todos os géneros. Jornais, Revistas, Livros, etc - Impressão a cores. Encadernações

## METALÚRGICA DE ESPINHO

Abel de Oliveira, Martins & C.ª L.ª da

Garagem: R. 18 - Oficina: R. 37 - Telef. 44 - ESPINHO

Construção e reparação de todas as máquinas industriais e agrícolas. Fresagem de rodas de engraxagem e variados trabalhos fresados e rectificadas. Agentes de vites e Gasolina da «Atlântica» e «Shell» e de pneus e Cámaras de ar «Pirelli». Montagem e reparação de Automóveis, motores a gasolina Diesel e Semi-Diesel.